

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(Salzbourg, 27 janvier 1756 – Vienne, 5 décembre 1791)



*Litaniae de venerabilis
altaris Sacramento K.V. 125*

(Extraits)

pour solistes, chœur à quatre voix,
orchestre et orgue

Le Chœur de la Vallée

Répertoire 2008

Litaniae de venerabilis altaris Sacramento K.V. 125

(Extraits)

pour solistes, chœur à quatre voix,
orchestre et orgue

III	<i>Verbum caro factum</i>	4
V	<i>Tremendum</i>	5
VII	<i>Viaticum</i>	7
VIII	<i>Pignus</i>	14
	Appendice : textes et traduction	15

III Verbum caro factum

Adagio

f Tutti

Soprano

Ver - bum ca - ro fa - ctum, ver - bum ca - ro fa - ctum,

f Tutti

Alto

Ver - bum ca - ro fa - ctum, ver - bum ca - ro fa - ctum,

f Tutti

Tenore

8 Ver - bum ca - ro fa - ctum, ver - bum ca - ro fa - ctum,

f Tutti

Basso

Ver - bum ca - ro fa - ctum, ver - bum ca - ro fa - ctum,

f Tutti

ha - bi - tans in no - bis, ver - bum ca - ro fa - ctum, ver -

ha - bi - tans in no - bis, ver - bum ca - ro fa - ctum,

8 ha - bi - tans in no - bis, ver - bum ca - ro fa - ctum,

ha - bi - tans in no - bis, ver - bum ca - ro fa - ctum,

bum ca - ro fa - ctum, ha - bi - tans, ha - bi - tans in

ver - bum ca - ro fa - ctum, ha - bi - tans, ha - bi - tans in

8 ver - bum ca - ro fa - ctum, ha - bi - tans, ha - bi - tans in

ver - bum ca - ro fa - ctum, ha - bi - tans, ha - bi - tans in

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

8 no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

Adagio

Soprano

Alto

Tenor

Basso

f **Tutti**

Tre - men _____

f **Tutti**

Tre - men _____

f **Tutti**

8 Tre - men _____

f **Tutti**

Tre - men _____

A musical score for 'Tremendum' by Carl Orff, featuring four staves of music with lyrics 'dum, tremen - dum,' repeated in a 4x3 grid. The score consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff uses a dotted half note as the primary rhythmic value. The second staff uses a quarter note. The third staff uses a eighth note. The fourth staff uses a sixteenth note. The lyrics are placed below each staff, aligned with the notes. Dynamics are indicated above the notes: 'p' (piano) for the first and fourth staves, and 'f' (forte) for the second and third staves. Measure numbers 1, 2, 3, and 8 are present above the first, second, third, and fourth staves respectively.

Musical score for three voices and basso continuo. The score consists of four staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor voices, each with a treble clef and two flats. The bottom staff is the basso continuo, with a bass clef. The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure 1: Soprano has a eighth-note rest followed by a sixteenth-note rest, Alto has a eighth-note rest followed by a sixteenth-note rest, Tenor has a eighth-note rest followed by a sixteenth-note rest, Basso continuo has a eighth-note rest followed by a sixteenth-note rest. Measure 2: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 3-4: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 5-6: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 7-8: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 9-10: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 11-12: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 13-14: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 15-16: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 17-18: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 19-20: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 21-22: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 23-24: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 25-26: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 27-28: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 29-30: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 31-32: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 33-34: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 35-36: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 37-38: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 39-40: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 41-42: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 43-44: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 45-46: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 47-48: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 49-50: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 51-52: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 53-54: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 55-56: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 57-58: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 59-60: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 61-62: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 63-64: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 65-66: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 67-68: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 69-70: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 71-72: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 73-74: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 75-76: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 77-78: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 79-80: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 81-82: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 83-84: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 85-86: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 87-88: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 89-90: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 91-92: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 93-94: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 95-96: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 97-98: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves. Measures 99-100: Dynamics f (fortissimo) and p (pianissimo) are indicated above the staves.

ac vi - vi - fi - cum Sa - cra - men-tum, mi - se - re-

ac vi - vi - fi - cum Sa - cra - men-tum, mi - se-

8 ac vi - vi - fi - cum Sa - cra - men-tum mi - se-

ac vi - vi - fi - cum Sa - cra - men-tum,

This block contains four staves of music. The top three staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. Measure 1 starts with a forte dynamic (f) and consists of six eighth notes followed by a half note rest. Measures 2 and 3 continue with similar patterns of eighth notes and rests. Measure 4 ends with a half note followed by a fermata. The lyrics are written below the notes.

re no - bis, mi - se - re - re

re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re

8 re - re, mi - si - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re - re, mi - se - re - re

mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re - re, mi - se - re - re

This block contains four staves of music. The top three staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. Measures 5 and 6 show a transition with different rhythms and dynamics. Measures 7 and 8 return to a steady eighth-note pattern. The lyrics are written below the notes.

no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

8 no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

no - bis, mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis.

This block contains four staves of music. The top three staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. Measures 9 and 10 continue the eighth-note pattern from the previous section. Measures 11 and 12 provide a final statement of the melody. The lyrics are written below the notes.

VII Viaticum

- 7 -

Adagio

Soprano *p* Tutti *f* *p*

Vi - a - ti - cum in Do - mi - no mo - ri - en-

Alto *p* Tutti *f* *p*

Vi - a - ti - cum in Do - mi - no mo - ri - en-

Tenore *p* Tutti *f* *p*

8 Vi - a - ti - cum in Do - mi - no mo - ri - en-

Basso *p* Tutti *f* *p*

Vi - a - ti - cum in Do - mi - no mo - ri - en-

f

ti - um mi - se - re - re, mi - se - re - re

f

ti - um mi - se - re - re, mi - se - re - re

8 ti - um mi - se - re - re, mi - se - re - re

f

ti - um mi - se - re - re, mi - se - re - re

f

no - bis, mi - se - re - re no - bis.

f

no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

8 no - bis, mi - se - re - re no - bis.

f

no - bis, mi - se - re - re no - bis.

VIII Pignus

Soprano

Alto

Tenore

Basso

f

Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -

f

Pi - gnus fu - tu - rae fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae
- ri - ae, mi - se - re - re, mi - se - re _____ re, mi - se -

f

Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu - rae
glo - ri - ae, mi - se - re - re, mi - se - re _____
re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re -

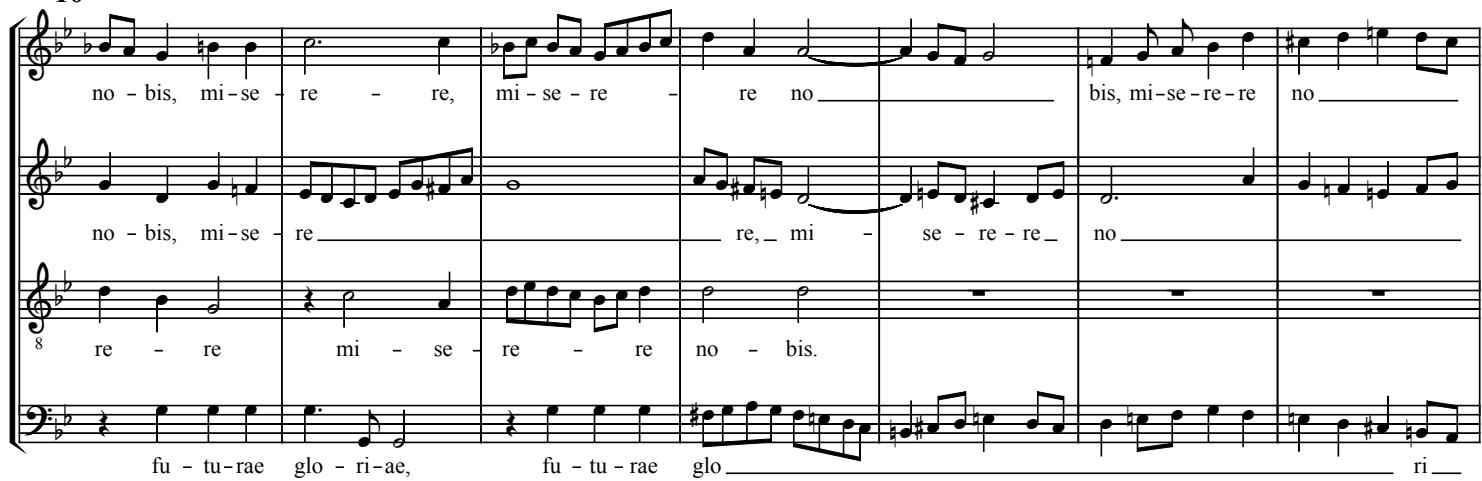
glo - ri - ae, fu - tu - rae glo _____ ri - ae, mi - se - re - re, mi - se -
 8 re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -
 re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se -

Pi - gnu s fu - tu - rae fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae
 re - re no - bis. Pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae,
 8 bis. Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis,
 re - re. Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae,

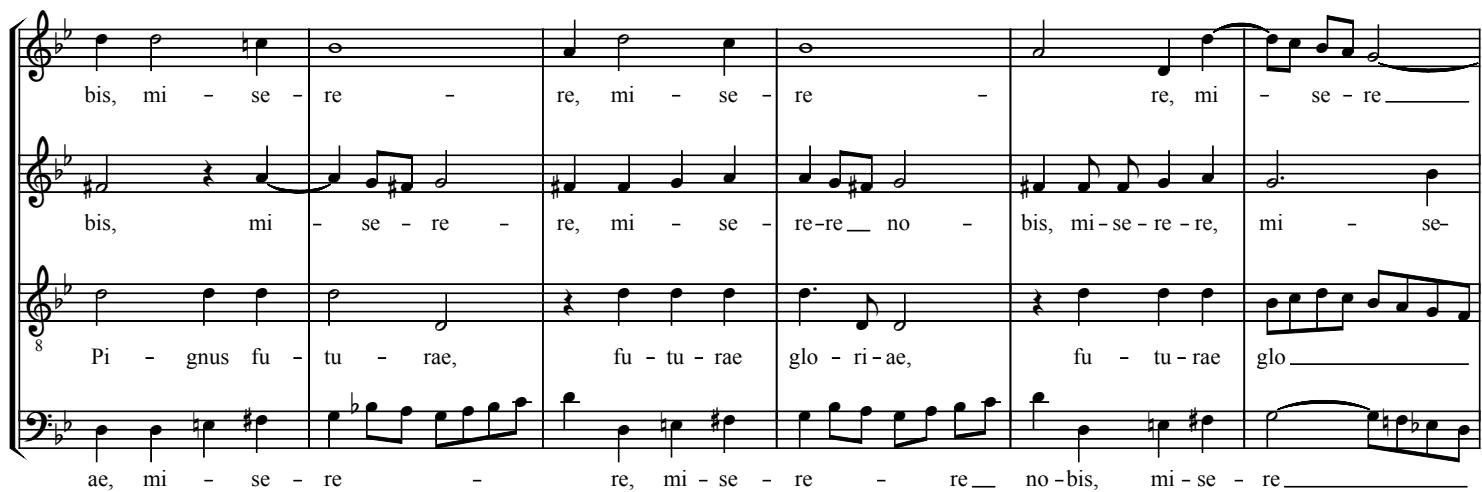
glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re -
 pi - gnu s, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
 8 mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu s, pi - gnu s fu -
 pi - gnu s, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu s fu -

- re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re
 no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
 8 tu - rae glo - ri - ae, glo - ri - ae, pi - gnu s, mi - se - re - re no - bis, mi - se -
 tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae,

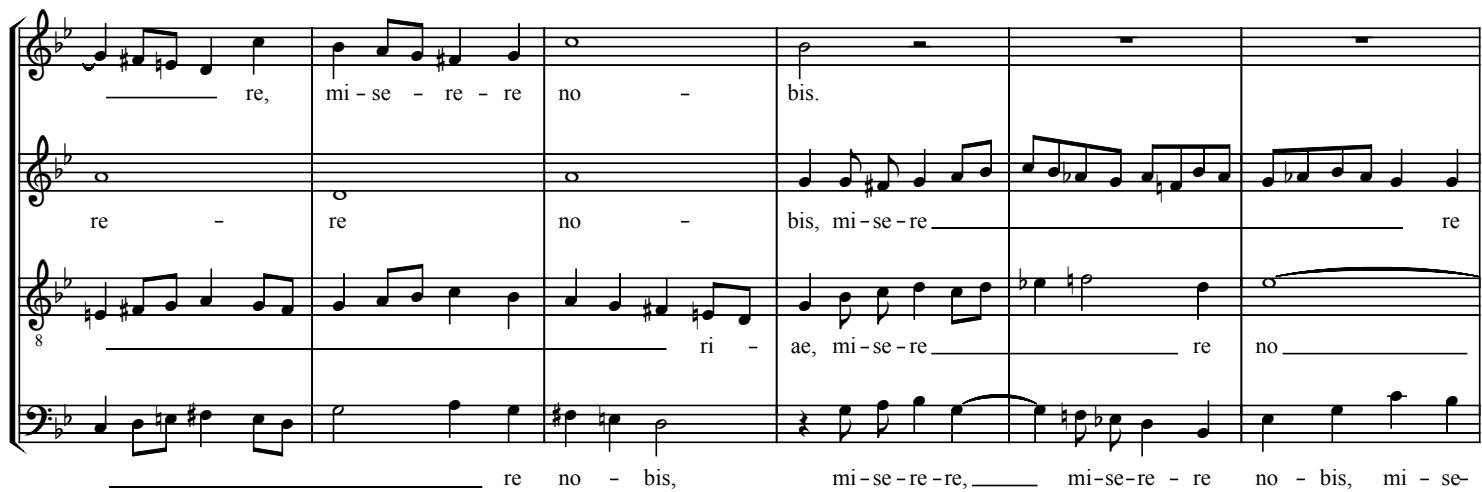
- 10 -



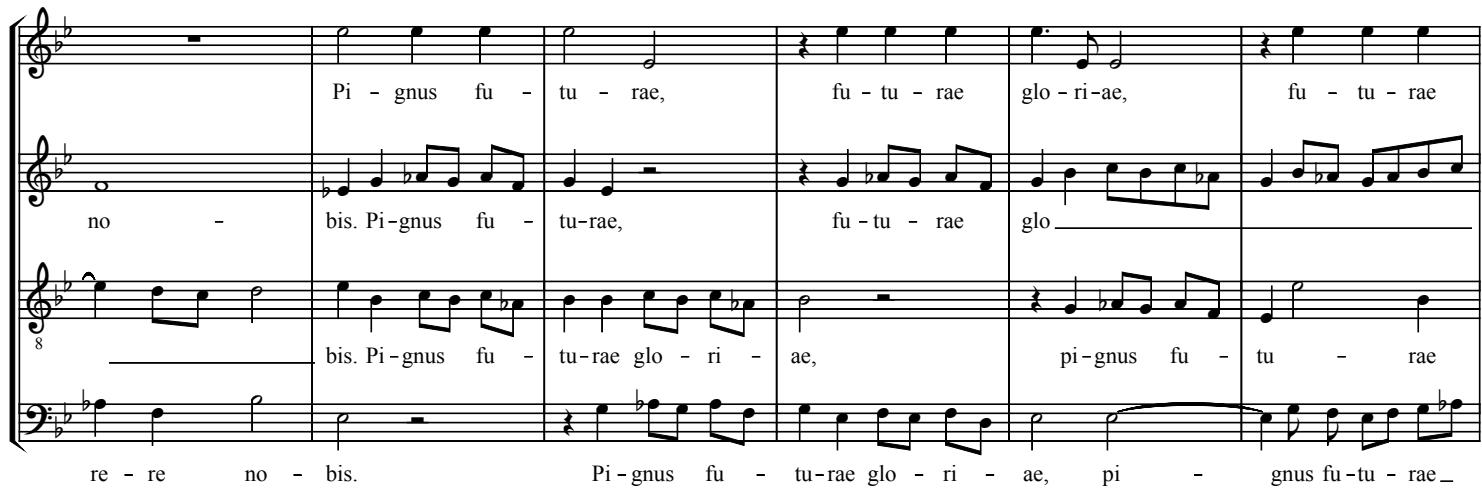
no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no _____ bis, mi - se - re - re no _____
no - bis, mi - se - re _____ re, mi - se - re - re no _____
8 re - re mi - se - re - re no - bis.
fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - _____ ri - _____



bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re
bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re
8 Pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - _____
ae, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re



re, mi - se - re - re no - bis.
re - re no - bis, mi - se - re - re re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
8 ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re



Pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae
no - bis. Pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - _____
8 bi s. Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae
re - re no - bis. Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae

glo _____ ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi-se-re _____
 _____ ri - ae, mi-se-re - re, mi-se-re - re no - bis. Pi - gnu -
 8 glo - ri - ae, mi-se - re - re no - bis, mi - se-re - re no - bis. Pi - gnu -
 glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se -

re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se -
 tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -
 8 tu - rae glo - ri - ae mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.
 re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re

re - re no - bis. Pi - gnu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re, _____
 _____ ri - ae, pi - gnu - tu - rae glo -
 8 Pi - gnu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -
 no - bis. Pi - gnu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu - mi - se - re - re, mi - se - re - re,

mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu - tu - rae glo - ri - ae,
 mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu - tu - rae glo - ri - ae,
 8 _____ ri - ae. Pi - gnu - tu - rae glo - ri - ae,
 mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and basso continuo. The vocal parts are written in soprano, alto, and tenor clefs, with lyrics in Latin. The basso continuo part is in bass clef. The score consists of four systems of music, each ending with a double bar line and repeat dots. The vocal parts enter at different times, and the basso continuo part provides harmonic support throughout.

A musical score for three voices (SATB) in common time. The key signature is one flat. The vocal parts are:

- Soprano:** pi-gnus fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo _____ ri - ae, fu - tu - rae
- Alto:** glo _____ ri - ae, pi - gnus fu tu - rae, fu - tu - rae glo _____
- Bass:** 8 pi - gnus fu tu - rae glo _____ ri - ae, fu - tu - rae glo _____

The lyrics are repeated in a loop. The bass staff includes a measure number '8'.

glo - ri - ae, mi - se - - re - re no - bis.
 ri - ae,
ri - ae, mi - se - re - re no - bis.
 8
mi - se - - re re no - bis. Pi - gnus fu -

Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu-rae glo - ri ae, mi - se re - re, pi - gnus fu - tu - rae, fu-

Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu-rae glo - ri ae, mi - se re - re, pi - gnus fu - tu - rae, fu-

Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu-rae glo - ri ae, mi - se re - re, pi - gnus fu - tu - rae, fu-

8 Pi - gnus fu - tu - rae, fu - tu-rae glo - ri ae, mi - se re - re, pi - gnus fu - tu - rae, fu-

tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis.

tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re. Pi - gnu - fu - tu - rae,

8 tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu - fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis. Pi - gnu - fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no - bis.

fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no -

8 tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no -

ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no -

Pi - gnu - fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -

bis. Pi - gnu - fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, mi - se - re - re no -

8 re, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re no -

bis. Pi - gnu - fu - tu - rae, pi - gnu - fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu -

- ri - ae, mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, pi - gnu - fu - tu - rae

re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no -

8 mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

pi - gnu - fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae

glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae
 Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri -
 8 Pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri -
 glo _____ ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae,

glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -
 ae, pi - gnu s fu - tu - rae, pi - gnu s fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae
 8 ae, pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo - ri - ae, pi - gnu s fu - tu - rae
 pi - gnu s, pi - gnu s fu - tu - rae, fu - tu - rae glo - ri - ae, fu - tu - rae glo -
 p

ri - ae, mi - se -
 glo - ri - ae, pi - gnu s, mi - se - re -
 glo - ri - ae, pi - gnu s, mi - se - re - re, mi - se - re -
 f
 glo - ri - ae, pi - gnu s, mi - se - re - re, mi - se - re -
 f
 glo - ri - ae, pi - gnu s, mi - se - re - re, mi - se - re -

re - re, mi - se - re - re no - bis.
 re, mi - se - re - re no - bis.
 8 re, mi - se - re - re no - bis.
 re, mi - se - re - re no - bis.

W. A. Mozart, Litaniae de venerabilis altaris Sacramento, K.V. 125

Textes et traductions

III Verbum caro factum

*Verbum caro factum,
habitans in nobis,
miserere nobis.*

Parole faite chair,
qui vit en nous,
aie pitié de nous.

V Tremendum

*Tremendum
ac vivificum Sacramentum
miserere nobis.*

Sacrement effrayant
et vivifiant,
aie pitié de nous.

VII Viaticum

*Viaticum
in Domino
morientium,
miserere nobis.*

Provision (eucharistie) de ceux qui
meurent
dans le Seigneur,
aie pitié de nous.

VIII Pignus

*Pignus futurae gloriae,
miserere nobis.*

Gage de la gloire à venir,
aie pitié de nous.